

Mapa curricular

| | | | | | | | | | |
|-------------------------|--|---|--|---|--|---|-------------------------------------|--|--|
| Primer semestre | ● Historia del Pensamiento Occidental y Periférico HT: 3 HP: 0 C: 6 | ● Historiografía Literaria HT: 4 HP: 0 C: 8 | ● Documentación para Traductores HT: 2 HP: 2 C: 6 | ● Fundamentos Lingüísticos para la Traducción HT: 3 HP: 0 C: 6 | ● Gramática de la Lengua A (Español) HT: 3 HP: 1 C: 7 | ● Gramática de la Lengua B (Inglés) HT: 4 HP: 2 C: 10 | | | |
| Segundo semestre | ● Historia de México HT: 3 HP: 0 C: 6 | ● Teoría Literaria HT: 3 HP: 0 C: 6 | ● Iniciación a la Traducción HT: 3 HP: 1 C: 7 | ● Semántica y Pragmática para Traductores HT: 2 HP: 0 C: 4 | ● Sintaxis de la Lengua A (Español) HT: 3 HP: 1 C: 7 | ● Sintaxis de la Lengua B (Inglés) HT: 3 HP: 1 C: 7 | ◆ Lengua C I* HT: 3 HP: 1 C: 7 | | |
| Tercer semestre | ● México Contemporáneo HT: 3 HP: 0 C: 6 | ● Análisis Literario HT: 1 HP: 1 C: 3 | ● Traducción de Textos Generales B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 | ● Historia de los Estudios de Traducción HT: 3 HP: 0 C: 6 | ● Redacción en Lengua A (Español) HT: 2 HP: 2 C: 6 | ● Redacción en Lengua B (Inglés) HT: 2 HP: 2 C: 6 | ◆ Lengua C II* HT: 3 HP: 1 C: 7 | ● Discursos Especializados HT: 2 HP: 0 C: 4 | |
| Cuarto semestre | ● Política Internacional Contemporánea HT: 3 HP: 0 C: 6 | ● Literatura de Europa HT: 2 HP: 0 C: 4 | ● Traducción de Textos de Ciencias Sociales y Humanidades B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 | ● Estudios de Traducción HT: 3 HP: 0 C: 6 | ● Gramática Contrastiva A-B (Español-Inglés) HT: 2 HP: 1 C: 5 | ◆ Traducción de Textos Generales C-A HT: 1 HP: 2 C: 4 | ◆ Lengua C III* HT: 3 HP: 1 C: 7 | ● Lingüística del Texto HT: 2 HP: 2 C: 6 | |
| Quinto semestre | ● Mundialización y Diversidad Cultural HT: 3 HP: 0 C: 6 | ● Literatura Hispanoamericana HT: 2 HP: 0 C: 4 | ● Traducción de Textos Literarios B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 | ● Informática para Traductores HT: 2 HP: 2 C: 6 | ● Terminología para Traductores HT: 2 HP: 1 C: 5 | ◆ Traducción de Textos de Ciencias Sociales y Humanidades C-A HT: 1 HP: 2 C: 4 | ◆ Lengua C IV* HT: 3 HP: 1 C: 7 | | |
| Sexto semestre | ● Estudios Interculturales HT: 3 HP: 0 C: 6 | ▼ Optativa HT: 1 HP: 1 C: 3 | ● Traducción de Textos Técnico-Científicos B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 | ● Traducción Audiovisual B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 2 C: 4 | ● Temas Selectos de Español para Traductores HT: 3 HP: 0 C: 6 | ◆ Traducción de Textos Literarios C-A HT: 1 HP: 2 C: 4 | ◆ Lengua C V* HT: 3 HP: 1 C: 7 | | |
| Séptimo semestre | ● Mediación Cultural HT: 3 HP: 0 C: 6 | ▲ Optativa de elección HT: 2 HP: 1 C: 5 | ◆ Obligatoria de elección HT: 1 HP: 3 C: 5 | ▼ Optativa HT: 1 HP: 1 C: 3 | ● Gestión de Proyectos de Traducción HT: 2 HP: 1 C: 5 | ◆ Traducción de Textos Especializados C-A HT: 1 HP: 2 C: 4 | ◆ Lengua C VI* HT: 3 HP: 1 C: 7 | | |
| Octavo semestre | ● Proyecto Terminal I HT: 2 HP: 2 C: 6 | ▲ Optativa de elección HT: 2 HP: 1 C: 5 | ◆ Obligatoria de elección HT: 1 HP: 3 C: 5 | ▼ Optativa HT: 1 HP: 1 C: 3 | ▼ Optativa HT: 1 HP: 1 C: 3 | ● Prácticas Profesionales HT: 0 HP: 6 C: 6 | | | |
| Noveno semestre | ● Proyecto Terminal II HT: 2 HP: 4 C: 0 | ◆ Obligatoria de elección HT: 1 HP: 1 C: 3 | ◆ Obligatoria de elección HT: 1 HP: 3 C: 5 | | | | | | |

Asignaturas obligatorias: ●
 Asignaturas obligatorias de elección: ◆
 Asignaturas optativas: ▼
 Asignaturas optativas de elección: ▲
 Seriación indicativa: ⋯→

| | | | | | |
|--|--------------------|---|--------------------------|----------------|--|
| CLAVES CROMÁTICAS PARA LOS CAMPOS DE CONOCIMIENTO DEL MAPA CURRICULAR | | CICLOS Básico Intermedio Profundización | Pensum Académico | 3,200 h | ÁREAS DE PROFUNDIZACIÓN: <input type="checkbox"/> Traducción Literaria <input type="checkbox"/> Traducción Técnico-Científica <input type="checkbox"/> Traducción Jurídica <input type="checkbox"/> Traducción para las Relaciones Internacionales <input type="checkbox"/> Traducción Audiovisual |
| MEDIACIÓN CULTURAL | LITERATURA | | Total de horas teóricas | 1,984 | |
| TRADUCCIÓN Y TRADUCTOLOGÍA | | | Total de horas prácticas | 1,216 | |
| LINGÜÍSTICA | MULTIDISCIPLINARIO | | Total de créditos | 316 | |
| | | HT: Horas teóricas/semana HP: Horas prácticas/semana C: Créditos de la asignatura | Total de asignaturas | 59 | |

*Lengua C: alemán, chino mandarín, francés, italiano o portugués.

Cuadro de asignaturas obligatorias de elección y optativas de elección correspondientes a las Áreas de Profundización

* Área de profundización en Traducción Literaria

SEMESTRE

| | | |
|-------------------------|--|---|
| Séptimo semestre | Estilística Contrastiva / Literatura Mexicana del Siglo XX HT: 2 HP: 1 C: 5 ▲ | Traducción Literaria B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |
| Octavo semestre | Crítica Ética / El <i>Boom</i> Latinoamericano HT: 2 HP: 1 C: 5 ▲ | Traducción de Poesía B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |
| Noveno semestre | Traducción Literaria C-A HT: 1 HP: 1 C: 3 ◆ | Traducción de Teatro B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |

* Área de profundización en Traducción Técnico-Científica

SEMESTRE

| | | |
|-------------------------|--|---|
| Séptimo semestre | Terminología Técnico-Científica / El Lenguaje de la Ciencia HT: 2 HP: 1 C: 5 ▲ | Traducción Técnica B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |
| Octavo semestre | Temas Selectos de Lexicografía / El Discurso de Divulgación Científica HT: 2 HP: 1 C: 5 ▲ | Traducción Científica B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |
| Noveno semestre | Traducción Científica C-A HT: 1 HP: 1 C: 3 ◆ | Traducción Médico-Farmacéutica B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |

* Área de profundización en Traducción Jurídica

SEMESTRE

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Séptimo semestre | Introducción al Estudio del Derecho / Introducción al Derecho de la Propiedad Intelectual HT: 2 HP: 1 C: 5 ▲ | Traducción Jurídica B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |
| Octavo semestre | Temas Selectos de Derecho / Títulos y Operaciones de Crédito HT: 2 HP: 1 C: 5 ▲ | Traducción de Textos de Derecho Procesal B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |
| Noveno semestre | Traducción Jurídica C-A HT: 1 HP: 1 C: 3 ◆ | Traducción de Textos de Derecho Internacional B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |

* Área de profundización en Traducción para las Relaciones Internacionales

SEMESTRE

| | | |
|-------------------------|--|---|
| Séptimo semestre | Introducción al Estudio de las Relaciones Internacionales / Cultura Escrita y Traducción HT: 2 HP: 1 C: 5 ▲ | Traducción para las Relaciones Internacionales B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |
| Octavo semestre | Organismos Internacionales / México Nación Multicultural HT: 2 HP: 1 C: 5 ▲ | Traducción de Textos de Ciencias Sociales B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |
| Noveno semestre | Traducción para las Relaciones Internacionales C-A HT: 1 HP: 1 C: 3 ◆ | Traducción de Textos Políticos y Diplomáticos B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |

* Área de profundización en Traducción Audiovisual

SEMESTRE

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Séptimo semestre | Introducción al Lenguaje Audiovisual / Introducción a la Semiótica HT: 2 HP: 1 C: 5 ▲ | Traducción de Textos Audiovisuales I B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |
| Octavo semestre | Teoría de la Traducción Audiovisual / Traducción Asistida por Computadora HT: 2 HP: 1 C: 5 ▲ | Traducción de Textos Audiovisuales II B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |
| Noveno semestre | Traducción de Textos Audiovisuales C-A HT: 1 HP: 1 C: 3 ◆ | Localización B-A (Inglés-Español) HT: 1 HP: 3 C: 5 ◆ |

Asignaturas obligatorias de elección: ◆
Asignaturas optativas de elección: ▲